

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 26 (1950-1951)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

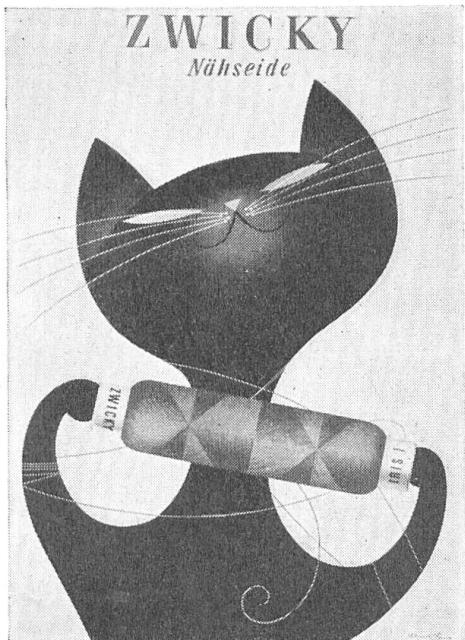
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SEPTEMBER

Schweizer
Spiegel

1951

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber	11
<i>Die Türen sind nicht nur am Sonntag offen.</i>	
Von Fritz Müller-Guggenbühl	12
<i>Photos.</i> Von Heinz Finke / Paul Senn / M. A. Wyß	17
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsi	25
<i>Hoch klingt das Lied vom braven Mann.</i>	27
<i>Praktisch und romantisch.</i> Ein modernes Einfamilienhaus	28
<i>Schweizerische Anekdoten.</i>	32
<i>Wir fällten eine Tanne mit Steinbeilen.</i> Von Dr. Reinhold Bosch	33
<i>Kunstbeilage.</i> Von Friedhold Morf	37
<i>Randbemerkungen.</i> Von Adolf Guggenbühl	39
<i>Naturgeheimnisse unserer Heimat.</i> Von Walter Leuthold	42
<i>Zürcher und Berner.</i> Von Ernst Schürch	45



Die reizenden Modefarben 1951
sind in unserem reichhaltigen Farbensorient von
über 1000 Farben enthalten.



VEREINIGTE LYONNAISE
MURTER FÄRBEREIEN AG

Annahme in unseren Filialen und Ablagen
Adr. für Postsendungen: Postfach Bahnhof Lausanne

S E P T E M B E R

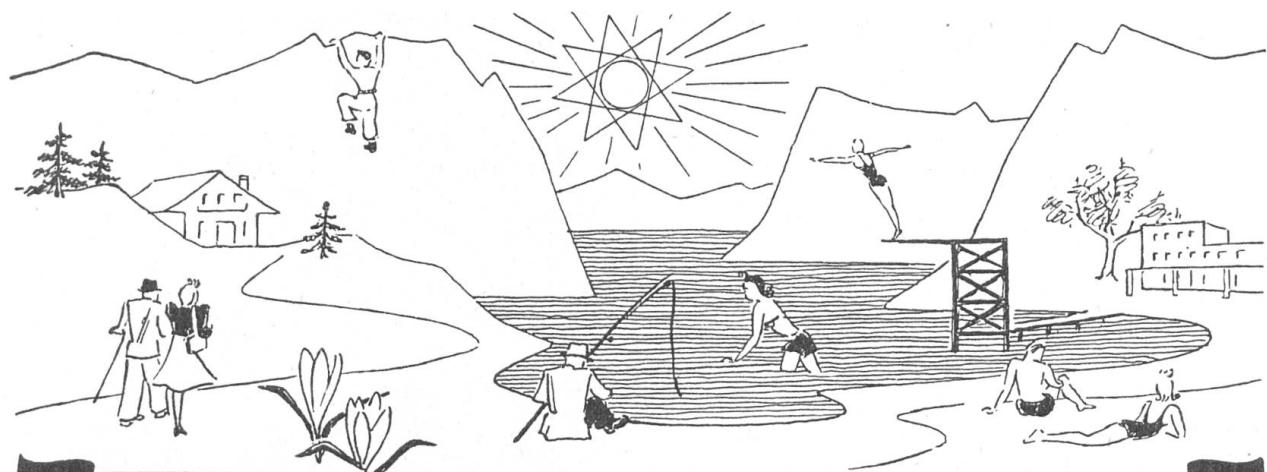
Schweizer
Spiegel

1 9 5 1

<i>Er starb im Wald.</i> Von C. F. Ramuz	53
<i>Küchen Spiegel</i>	
<i>Selbstgemachte Nudeln.</i> Von H. D.	62
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Hausfrau in Afrika.</i> Von Sonja Büttiker	67
<i>Eltern, seid egoistischer.</i> Von Fay El Roshard	71
<i>Der Mann vor der Tür.</i> Von A. S.	73
<i>Briefe an die Herausgeber.</i> Die Seite der Leser	75
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch	92
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Peter Dürrenmatt	95
<i>Kinderseite. Joggi und Bleß.</i> Von Hans U. Steger	94

Das Titelbild «Stilleben mit Gräsern und Insekten» stammt von Johann Rudolf Schellenberg (1740-1806). Das Original ist im Besitze der Graphischen Sammlung der ETH Zürich





SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ◦ Teilweise fließendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Adelboden (B.O.):	(033)				
Hotel Nevada-Palace*	9 45 12	ab 20.—	Kinderheim Leistkamm ..	4 61 70	7.— bis 8.—
Hotel Regina*	9 43 21	ab 17.—	Aeschi b. Spiez (B.O.):	(033)	
Hotel National*	9 42 21	17.— bis 22.—	Hotel Baumgarten*	7 62 15	11.— bis 14.—
Hotel Beau-Site*	9 44 22	15.— bis 19.—			Wochenpauschal
Parkhotel Bellevue*	9 46 21	15.— bis 19.—	Hotel Seeblick*	7 52 21	85.— bis 110.—
Hotel Huldi*	9 45 31	15.— bis 20.—			ab 11.—
Hotel Adler & Kursaal*..	9 43 61	15.— bis 19.—	Hotel Pension Friedegg*.	7 52 12	Wochenpauschal
Hotel Bären*	9 41 21	13.50 bis 18.—	Pension Wachthubel	7 58 58	ab 85.—
Hotel Alpenrose*	9 41 61	13.50 bis 18.—	Pension Beau-Site	7 58 28	ab 10.—
Hotel Edelweiß-			Ascona:	(093)	9.50 bis 10.—
Schweizerhof*	9 44 41	ab 13.50	Hotel Seeschloß		9.—
Hotel Eden-Viktoria*....	9 46 41	13.50 bis 18.—	Castello*	7 26 85	13.— bis 15.—
Hotel Bernerhof*	9 44 31	13.— bis 16.—			Pausch. 105-120
Hotel Bristol-Oberland* .	9 44 81	Wochenpauschal	Axalp (B.O.): 1540 m ü. M.	(036)	
		ab 105.—	Hotel Bellevue 1460 m. ü. M.	2 81 21	11.50 bis 13.50
Institut Lichtenfels	9 43 46	ab 10.—	Kurhaus Axalp	2 81 22	11.50 bis 13.—
Töchterinstitut Villa		390.— bis 420.—	Basel:	(061)	
Sunny Dale°	9 46 24	monatlich	Hotel Baslerhof*	2 18 07	15.— bis 18.—
Kindererholungs- und					110 Betten
Ferienheim Helios	9 45 54	8.50 bis 13.50	Beatenberg (B.O.):	(036)	
Sonnhalde	9 46 60	ab 12.50	Hotel Beauregard°	3 01 28	12.— bis 15.—
		Wochenpauschal			pauschal
Kinderheim Mühleport	9 46 69	ab 87.50			96.— bis 119.—
Kinderheim An der		8.50 bis 9.50	Hotel-Pension Beatus		
Halde	9 45 34	9.—	Fam. A. Wullimann-		
Tea Room Oester			Riedi, Küchenchef	3 01 57	11.— bis 13.—
ff. Patisserie	9 42 34		Pension Eiger	3 02 18	11.— bis 12.—
Tea Room Schmid	9 44 51				(Tagespauschal)
Teekonzert			Pension Alpenglühn	3 01 92	ab 9.—
Amden ob Weesen:	(058)		Hotel Jungfraublick	3 01 81	10.— bis 11.—
Pension Mattstock*	4 61 43	10.50 bis 12.—	Kinderheim Bergrösl	3 01 06	7.— bis 8.—
Pension Montana*	4 61 17	10.50 bis 12.—	Beckenried:	(041)	
Hotel Löwen*	4 61 16	9.— bis 11.—	Hotel Sonne	84 52 05	11.50 bis 13.—
Gasthof Schäfli °	4 61 36	9.50 bis 10.—	Hotel Mond*	6 82 04	ab 11.—
Privatkinderheim Solreal .	4 61 42	7.— bis 8.50			

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Bergün GR : Hotel Weißes Kreuz*	(081) 2 71 61	13.— bis 15.— pauschal 15.30 bis 17.50	Pension und Tea-Room Sieber-Müller* Hotel Terminus° Hotel Falken	9 16 16 9 10 34 9 10 37	ab 10.50 9.— bis 12.— 10.— bis 11.—
Bern: Alkoholfr. Rest. Canova .. Räblus-Grill u. Pery-Bar ..	(031) 2 85 36 3 93 51		Gandria: Hotel Schönfels	(091) 2 21 22	12.50
Bönigen b. Interlaken: Hotel Seiler au Lac*..... Pension Bel-Air	(036) 11 08 11 05	15.— bis 18.— 11.— bis 12.50	Gasterntal (B.O.): Hotel Gasterntal-Selden	(033) 9 61 63	ab 13.— (Tagespauschal)
Hotel-Pension Chalet du Lac	11 07	11.— bis 12.50	Gersau: Hotel Müller*	(041) 83 62 12	14.— bis 17.50
Pension und Tea-Room Schlößli*	11 24	11.— bis 12.—	Goldswil: Hotel du Parc	(036) 5 29	12.— bis 14.—
Brienz: Hotel Bären*	(036) 2 81 59	14.— bis 16.—	Grindelwald (B.O.): Regina-Hotel Alpenruhe* Hotel Belvédère*	(036) 3 22 51 3 20 71	ab 19.60 ab 15.50
Hotel Weiße Kreuz und Post°	2 82 59	14.— bis 16.—	Hotel Villa Sans Souci* .. Hotel Bernerhof*	3 20 01 3 20 14	14.— bis 20.— 13.— bis 17.—
Kurhaus Axalp	2 81 22	11.50 bis 13.—	Hotel Hirschen *	3 20 45	13.— bis 16.—
Hotel Rößli	2 80 10	11.— bis 12.50	Gasthaus Pension Fiescherblick	3 21 64	10.50 bis 13.—
Hotel Pension Schützen° ..	2 80 27	10.50 bis 12.50	Hotel Pension Eigerblick .	3 22 32	10.50 bis 12.—
Brig: Hotel Krone und Post* .. Hotel Volkshaus*	(028) 3 17 75 3 15 09	12.50 bis 14.— ab 17.50	Gstaad (B.O.): Hotel Bellevue*	(030) 9 41 64	pauschal ab 22.50
Hotel Myrte und Belvédère am See* ..	8 23 28	12.— bis 15.—	Hotel Bernerhof*	9 42 51	ab 19.— pauschal
Brunnen SZ: Kurhaus Hellerbad und Parkhotel	(043) 181		Hotel Oldenhorn*	9 40 61	ab 16.—
Hotel Metropol*, Fam. Hofmann	39	13.— bis 20.— 14.— bis 17.—	Hotel-Pension Neueret*.. Hotel National und Tea Room Rialto* ...	9 42 48 9 44 88	ab 14.50 ab 14.—
Burgdorf: Hotel Guggisberg*	(034) 2 19 74	12.— bis 14.—	Alpines Schulheim Monbijou	9 42 74	
Cademario: Kurhaus Cademario°	(091) 3 25 28	15.— bis 20.—	Gunten am Thunersee: (Wasser-Ski-Schule)	(033)	
Därligen/Thunersee: Strandhotel du Lac	(036) 51 11	13.— bis 15.—	Kurhaus und Parkhotel* . Hotel Hirschen*	7 34 31 7 33 22	17.50 bis 24.— ab 15.50
Ebnat-Kappel: Hotel Ochsen	(074) 7 28 21	12.50	Hotel du Lac*	7 34 21	ab 15.—
Faulensee (B.O.): Hotel Strandweg*	(033) 7 63 31	13.50 bis 15.—	Hotel Eden u. Elisabeth* . Hotel Bellevue*	7 35 12 7 31 21	12.50 bis 15.50 12.— bis 15.—
Hotel Seeblick°	7 63 21	12.50 bis 14.—	Pension Guntenmatt.....	7 35 33	11.— bis 14.—
Hotel Seerose°	7 59 15	12.50 bis 14.—	Chalet Eucomia Ferienwohnungen		4.—, 5.— pro Bett
Hotel Sternen°	7 53 06	12.— bis 14.—	Heiden: Hotel Krone*	(071) 9 11 27	13.— bis 18.—
Hotel Quellenhof°	7 57 81	11.50 bis 13.—	Hotel Gletscherhügel* ...	9 11 21	13.— bis 15.—
Hotel Adler	7 56 19	11.—bis 13.—	Hemberg: Hotel Löwen°	(071) 5 61 10	10.— bis 12.—
Flims-Waldhaus: Schloßhotel Flims-Waldhaus*	(081) 4 12 45		Kurhaus und Café zur Post	5 61 64	9.— bis 10.— pauschal
Konditorei Tea-Room Krauer	4 12 51		Pension Frohwies, Bächli. Kinderheim Heidi	5 61 43 5 62 19	8.— bis 9.— 5.50 bis 6.—
Flüelen: Hotel Tell und Post*	(044) 6 16	14.50 bis 18.— ab 13.—	Hergiswil LU: Pension & Alpwirtschaft Alp Gschwänd (am Pilatus 1200 m ü. M.)	(041) 75 14 01	9.— bis 11.—
Flüeli-Ranft: Kur- und Gasthaus Flüeli-Ranft	(041) 85 12 84	ab 11.—	Hilterfingen a. Thunersee: Hotel Bellevue au Lac* ..	(033) 7 12 21	ab 16.50
Frutigen (B.O.): Hotel Simplon°	(033) 9 10 41	Garage 11.75 bis 13.—	Hotel Marbach*	7 16 41	15.— bis 17.—
			Pension Sonnhalde*	7 11 36	11.— bis 12.—

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Hünibach b. Thun:	(033)		Hotel Adler*	9 61 21	16.— bis 18.—
Hotel Pension Hünibach°	2 28 13	11.— bis 12.50	(Tagespauschal)		
Hotel Pension Riedhof° ..	2 46 67	11.— bis 15.—	Parkhotel Gemmi*	9 61 17	16.— bis 18.—
Innertkirchen (B.O.):	(036)		(Tagespauschal)		
Hotel Hof und Post°	502	10.50 bis 12.50	Sporthotel Bernerhof° ... (Schwimm- u. Sonnenb.)	9 61 42	14.50 bis 18.—
Interlaken	(036)		Centralhotel Bellevue und Tea-Room Canova°	9 62 12	14.— bis 18.—
Grand Hotel Victoria- Jungfrau*	2 57	21.— bis 32.—	Hotel Kurhaus*	9 61 35	14.— bis 16.—
Grand Hotel und Beau-Rivage*	7 46	19.50 bis 29.—	Hotel Doldenhorn°	9 62 51	13.50 bis 16.—
Hotel Schweizerhof*	24	18.50 bis 26.—	(Tagespauschal)		
Hotel Metropole u. Mono- pole u. Confiserie Schuh*	15 86	17.— bis 23.—	Hotel Müller*	9 61 06	13.— bis 16.—
Hotel Carlton*	2 35	17.— bis 22.—	(Tagespauschal)		
Hotel du Lac*	3 15	17.50 bis 22.—	Hotel Villa Mon Repos ..	9 62 97	12.50 bis 14.—
Hotel Weißes Kreuz*	1 22	15.50 bis 18.—	Hotel Alpenrose°	9 61 70	12.— bis 14.—
Hotel Interlaken und Interlaknerhof* ..	1 46	15.50 bis 20.—	Hotel Pension Alpina°	9 62 46	13.—
Hotel du Nord*	1 44	15.50 bis 19.—	(Tagespauschal)		
Hotel Oberland und Oberländerhof*	85	17.— bis 20.—	Hotel-Pension National ..	9 62 28	12.— bis 13.—
Hotel Krebs und Hotel Bellevue*	4 00	17.— bis 20.—	Hotel Simplon	9 61 73	11.50 bis 13.—
Hotel Splendide*	2 21	15.50 bis 20.—	mit Massenlager		(Tagespauschal)
Hotel Hirschen*	2 23	14.50 bis 18.—	Hotel Alpenblick°	9 61 29	11.— bis 13.—
Hotel Europe*	75	120.— bis 130.— (Wochenpauschal)	Hotel Post*	9 62 58	11.— bis 13.—
Hotel Horn*	4 67	15.— bis 18.—	Pension Erika	9 61 37	11.50
Hotel de la Paix*	4 28	13.50 bis 16.—	(Tagespauschal)		
Hotel Bahnhof-Engl. Hof*	25	13.50 bis 16.—	Kiental (B. O.):	(033)	
Hotel Anker* (Goldener) .	3 01	105.— bis 125.— (Wochenpauschal)	Hotel Bären°	9 81 21	10.50 bis 13.50
Hospiz Pilgerruhe*	2 47	11.— bis 13.—	Hotel Kientalerhof u. Tea-Room*	9 82 41	10.50 bis 13.50
Hotel Lötschberg*	2 59	11.50 bis 13.50	Pension Bergfrieden	9 82 07	9.— bis 11.—
Confiserie Tea-Room P. Deuschle	7 66		Fr. Dolder, Küchenchef		
Interlaken-Unterseen:	(036)		Klosters:	(083)	ab 19.—
Hotel Beausite*	67	13.50 bis 16.—	Hotel Vereina*	3 81 61	
Hotel Rößli°	8 37	107.50 bis 126.50 (Wochenpauschal)	Café Gotschna-Stübli	3 82 94	
Hotel Hardermannli*	6 01	13.50 bis 16.—	Privatkinderheim		
Hotel Helvetia*	71	102.— bis 120.— (Wochenpauschal)	Frau B. Wild	3 81 21	
Hotel Krone°	78	11.— bis 14.—	Küschnacht ZH:	(051)	
Hotel Pension Blaukreuz° (alkoholfrei)	4 63	11.50 bis 13.—	Hotel Sonne	9 10 02	11.— bis 13.—
Hotel Falken	3 42	12.— (Tagespauschal)	Langenthal BE:	(063)	
Interlaken-Matten:	(036)		Hotel Bären*	2 29 41	ab 16.—
Hotel Alpina*	1 58	14.50 bis 18.—	Lauterbrunnen (B. O.):	(036)	
Gasthof Kreuz*	6 40	12.— bis 14.—	Hotel Oberland*	3 42 41	ab 14.—
Iseltwald (B. O.):	(036)		Hotel Staubbach°	3 43 81	12.— bis 14.—
Gasthof du Lac*	3 61 12	ab 12.—	Hotel Weißes Kreuz°....	3 46 25	ab 12.50
Hotel Bären*	3 61 39	11.— bis 13.—	Hotel Silberhorn*	3 44 71	12.50 bis 14.—
Pension Chalet du Lac° ..	3 61 27	11.— bis 12.—	(oberhalb Bahnhof)		
Kandersteg (B.O.):	(033)		Hotel Jungfrau*	3 42 23	11.— bis 14.—
Hotel Viktoria und Hotel Ritter*	9 62 21	14.50 bis 19.—	Hotel Edelweiß	3 43 68	11.— bis 12.—
			Restaurant-Pension		
			Weinhalle	3 46 54	11.50 bis 12.50
			Gasthof zum Schützen ...	3 43 32	11.— bis 12.—
			Leissigen (Thunersee):	(036)	
			Hotel Kreuz	3 50 01	10.50 bis 13.50
			Lenk (B.O.):	(030)	
			Hotel Sternen*	9 20 09	ab 12.50
			Hotel Krone	9 20 93	11.— bis 13.—
			Pension Alpenruh	9 20 64	ab 11.—
			Kinderheim Bergsonne...	9 20 66	
			Pension und Tea-Room «Alpina»	9 20 57	ab 11.50

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Locarno-Monti: Pension Müller*	7 19 71	ab 13.50	Hotel Du Sauvage*	(13)1	15.50 bis 19.—
Locarno-Muralto: Pension Gaßmann*	7 48 21	ab 11.—	Hotel Post	(13)39	ab 12.50 (Tagespauschal)
Locarno-Orselina: Hotel Orselina, A. Amstutz-Borsinger*	7 12 41	ab 14.50	Restaurant Steinbock (alkoholfrei)	(13)211	ab 11.—
Lugano: Adler-Hotel und Erica-Schweizerhof* Garage..	(091) 2 42 17	15.— bis 19.—	Merligen a. Thunersee: Hotel Beatus*	(033)	13.— bis 16.—
Hotel International au Lac*	2 13 04	17.— bis 20.—	Hotel des Alpes*	7 32 12	12.— bis 14.—
Hotel Fédéral Bahnhof* ..	2 44 03	ab 15.—	Pension du Lac	7 35 24	11.— bis 12.—
Kochers Hotel Washington*	2 49 14	ab 14.25	Montreux: Hotel National*	(021) 6 29 34	ab 14.50
Pasticceria Via Canova S. A.	2 30 80		Montreux-Territet: Hotel Bonivard*	(021) 6 33 58	ab 14.—
Lugano-Cassarate: Hotel du Midi au Lac* ...	(091) 2 37 03	13.50 bis 16.—	Mülenen (B.O.): Pension Mülenen	(033) 9 81 45	ab 10.—
Lugano-Castagnola: Hotel Boldt*	(091) 2 46 21	ab 13.—	Mürren (B.O.): Hotel Alpenruhe*	(036) 3 43 41	ab 15.—
Hotel Müller*	2 10 23	15.50 bis 20.—	Hotel Alpina*	3 43 61	ab 14.—
Lugano-Paradiso: Hotel Ritschard-			Hotel Belmont*	3 43 71	13.— bis 15.—
Villa Savoy*	2 48 12	14.— bis 21.—	Sporthotel Edelweiß* ...	3 43 12	ab 15.—
Hotel Primrose*	2 25 08	13.50 bis 18.—	Hotel Eiger*	3 47 31	15.— bis 18.—
Hotel und Pension Britannia*	2 19 92	pauschal 15.50 bis 17.—	Hotel Jungfrau*	3 45 41	ab 15.—
Hotel Esplanade au Lac* eigenes Strandbad	2 46 05	14.— bis 16.—	Hotel Pension Touriste° ..	3 43 27	12.— bis 13.—
Alkoholfreies Posthotel ..	2 13 63	13.— bis 14.—	Murten: Hotel Krone*	(037) 7 25 10	Zimmer: 5.50 bis 11.—
Lugano-Tesserete: Hotel-Pension Eden	(091) 3 92 53	12.—			Hauptmahlzeit: 5.— bis 7.50
Luzern: Hotel Montana*	(041) 2 57 91	19.— bis 26.—	Hotel Weißes Kreuz & Terrasse*	7 26 41	ab 13.—
Hotel St. Gotthard Terminus*	2 55 03	19.— bis 26.—	Hotel Murtenhof*	7 22 58	13.— bis 15.—
Hotel des Alpes* A. v. Holzen-Fischbach	2 58 25	ab 15.50	Hotel Schiff*	7 26 44	13.— bis 13.50
Hotel Central*	2 48 30	ab 14.50	Hotel Enge*	7 22 69	12.— bis 13.—
Hotel Mostrose und de la Tour	2 14 43	14.50 bis 16.—	Pension Ziegenbalg	7 22 39	8.50 bis 9.—
Hotel Gambrinus*	2 17 91	ab 13.50	Restaurant zum Stadthaus	7 21 24	Mahlzeiten ab 3.50
Hotel Du Théâtre*	2 08 96	12.50 bis 16.—	Oberhofen a. Thunersee: Pension Schlößli°	(033) 7 15 25	11.— bis 17.—
Hotel Johanniterhof* ...	3 18 55	ab 12.—	Hotel Kreuz*	7 14 48	15.— bis 16.— (Tagespauschal)
Hotel Waldstätterhof ..	2 91 66		Hotel Montana*	7 16 61	ab 14.50
Confiserie Tea-Room Bühlmann, ff. Rahm-Glace nach altem Rezept	2 00 53		Hotel Pension Ländte* ..	7 15 53	13.50 bis 15.— (Tagespauschal)
Meiringen (B.O.): Hotel Baer*	(036) (13)2	15.— bis 18.—	Hotel Bären*	7 13 22	12.— bis 14.—
Hotel Brünig-Terminus* ..	(13)4	15.— bis 18.—	Hotel-Pension Zaugg Längenschachen*	7 15 12	12.— bis 14.—
Hotel Adler*	(13)51	14.— bis 16.— (Tagespauschal)	Pension Erni (alkoholfr.)°	7 15 71	10.— bis 12.—
Hotel Hirschen*	(13)17	14.— bis 16.—	Öschinensee (B.O.): Hotel-Pension Öschinen-	(033) 9 61 19	12.— bis 14.—
Hotel Weißes Kreuz°	(13)19	12.— bis 16.—	see		
			Reichenbach (B.O.): Hotel Bahnhof	(033) 9 82 13	ab 10.— Wochenpauschal 80.50

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Hotel Kreuz	9 81 06	9.— bis 10.—	Pension Schönau	4 50 79	9.50 bis 10.—
Pension Abendruh	9 82 25	7.50 bis 8.50	Weggis:	(041)	
Rosenlau b. Meiringen:	(036)		Hotel Post-Terminus* ...	7 31 51	15.— bis 20.—
Hotel und Kurhaus			Hotel Schweizerhof*	82 11 14	15.50 bis 19.—
Rosenlau	18	14.— bis 18.—	Hotel Alpenblick*	82 13 51	14.— bis 19.—
Saanen	(030)		Hotel Central am See* ...	82 13 17	14.— bis 16.—
Hotel Groß-Landhaus-			Hotel St. Gotthard*	7 30 05	12.— bis 16.—
Kranichhof°.....	9 45 25	11.50 bis 13.50	Pension Lindengarten....	82 11 37	10.— bis 11.50
Pension Daheim	9 43 10	11.50 bis 12.50	Hotel Bühlegg*	82 11 45	108.— bis 134.—
Sachsen:	(041)				(Wochenpauschal)
Hotel Kreuz°	85 14 66	11.50 bis 12.50	Wengen:	(036)	
Scharnachthal (B.O.):	(033)		Hotel Palace u. National*	3 46 12	20.— bis 30.—
Pension Niesenblick	9 82 84	8.— bis 9.50	Regina Hotel*	3 45 14	ab 19.—
Pension Wenger	9 81 48	9.—	Parkhotel*	3 45 21	ab 18.—
Sigriswil (B.O.):	(033)		Hotel Metropole-		
Erholungsheim			Monopole*	3 41 21	17.— bis 21.—
Niesenblick*.....	7 31 91	11.50 bis 13.—	Falken-Hotel*	3 44 31	ab 16.50
Pension Chalet Stettler°..	7 34 14	11.50 bis 13.—	Hot. Terminus-Silberhorn*	3 41 41	15.—
Pension Chalet Liseli* ..	7 34 72	11.— bis 13.—	Hotel Brunner*	3 47 51	14.— bis 18.—
Hotel Restaurant u.			Hotel Bellevue°	3 45 71	14.30 bis 16.30
Tea-Room Alpenruhe* .	7 32 17	11.— bis 12.50	Hotel Alpenruhe*	3 43 51	14.— bis 17.—
Haus An der Halde	7 34 76	10.— bis 12.—	Hotel Bernerhof*	3 47 21	13.50 bis 17.—
Säuglings- u. Kinderheim			Hotel Kreuz*	3 41 61	13.50 bis 16.—
Sunneschyn (Jahres- betrieb)	7 35 36	10.—	Hotel Eden*	3 46 34	ab 13.—
Kinderheim Paradiesli ..	7 33 74	9.— bis 10.—	Hotel Gertsch*	3 47 24	12.50 bis 15.—
Spiez:	(033)		Hotel Soldanella*	3 47 61	12.— bis 14.—
Hotel Spiezerhof am See*	7 61 12	ab 17.—	Pension Alpenblick	3 47 27	11.— bis 13.—
Strandhotel Belvédère* ..	7 63 42	ab 15.—	Wilderswil b. Interlaken	(036)	
Hotel Kurhaus Eden* ...	7 61 61	ab 15.—	Hotel Kurhaus Belmont*	347	13.— bis 16.—
Hotel Bahnhof-Terminus*	7 51 21	ab 14.50	Hotel Alpenrose*	166	13.— bis 15.—
Hotel Krone*.....	7 62 31	11.50 bis 14.—	Hotel Bären*	185	13.— bis 15.—
Hans Mosimann			Hotel Alpenblick*	12 54	12.— bis 15.—
Stansstad:	(041)				95.— bis 110.—
Hotel Schützenhaus*	6 71 61	13.— bis 16.50	(Wochenpauschal)		
		105.— bis 130.—	Park-Hotel des Alpes* ...	263	ab 12.—
		(Wochenpauschal)	Hotel Balmer u. Bahnhof*	305	12.— bis 14.—
Thun:	(033)		Hotel Jungfrau*	197	12.— bis 14.—
Hotel Bellevue*	2 22 72	15.50 bis 20.—	Gasthof-Pension Heimat*	508	11.50 bis 14.—
Hotel Falken*	2 19 28	15.50 bis 19.50	Pension Gasthof Sternen .	521	ab 10.—
Hotel Bären *			Erholungsheim		
(alkoholfrei)	2 45 79	Zimmer ab 4.80	Schönbühl*	345	10.— bis 14.—
Hotel Emmental°	2 23 06	10.— bis 12.—	Wilderswil-Unspunnen:	(036)	
Ferien-Pension			Hotel Pension Schlößli ...	316	10.— bis 12.—
Obere Wart°	2 31 60	9.— bis 10.—	Wildhaus/Toggenburg:	(074)	11.— bis 13.50
Diät-Sanatorium und			Hotel Toggenburg*	7 41 07	11.— bis 13.—
Erholungsheim			Kurhaus Schönau°	7 42 01	10.— bis 13.—
Sonnenhof°.....	2 23 35	12.— bis 16.—	Pension Friedegg	7 43 08	10.— bis 13.—
		Wochenpauschal	Pension Sonnenheim	7 41 51	10.50 bis 12.50
		95.— bis 126.—	Pension Kambli°	7 41 91	9.— bis 10.50
Vitznau:	(041)		Zermatt:	(028)	
Hotel Kreuz*	6 00 05	13.— bis 16.—	Hotel Weißhorn*	7 72 78	11.— bis 13.—
Hotel Flora*	83 13 30	11.50 bis 15.—	Zug:	(042)	
Weesen am Walensee:	(058)		Hotel Löwen*	4 00 73	Gesellschaftssäle
Strandhotel du Lac°.....	4 50 04	12.50 bis 16.—	Zweisimmen:	(030)	
			Touring-Hotel Monbijou*	9 11 12	ab 12.50
					Wochenpauschal
			Hotel Krone*	9 10 39	ab 103.—
					98.—
					(Wochenpauschal)



Herrje! Herrje! So öppis ...

... wer hätte *das* geglaubt ... wie dumm, wie dumm! Wie stehe ich da! Was wird mein Mann sagen? Alles ist hin: die Wolle, das schöne Geld ... alles! Oh ich Unglücksrabe, oh hätte ich doch nicht ...!

... ja, meine Liebe, hätten Sie nur keine Wolle gehämmert und damit mitgeholfen, die Preise in die Höhe zu treiben. Was haben Sie jetzt davon? Die lieben Motten haben die schöne Wolle gefressen!

Was tut eine kluge Hausfrau? Sie verlangt heute im Ladengeschäft *mitin-isierte* Wolle und *mitin-isierte* Wollsachen, Unterkleider, Teppiche usw. *So schützt sie ihre Wollwerte für alle Zeiten.*

Mitin-isierte Wollsachen können Sie waschen so oft Sie wollen, sie sind für alle Zeiten gegen Mottenfraß geschützt.



Ein Verfahren der J. R. GEIGY AG BASEL